

# TRIXIE



## Bedienungsanleitung TX4+1

Ⓔ**N** Instructions

Ⓕ**R** Instruction d'utilisation

Ⓘ**T** Istruzioni

Ⓖ**NL** Gebruiksaanwijzing

Ⓒ**V** Instruktionser

Ⓓ**A** Brugsvejledning

Ⓔ**S** Instrucciones

Ⓗ**PT** Instruções

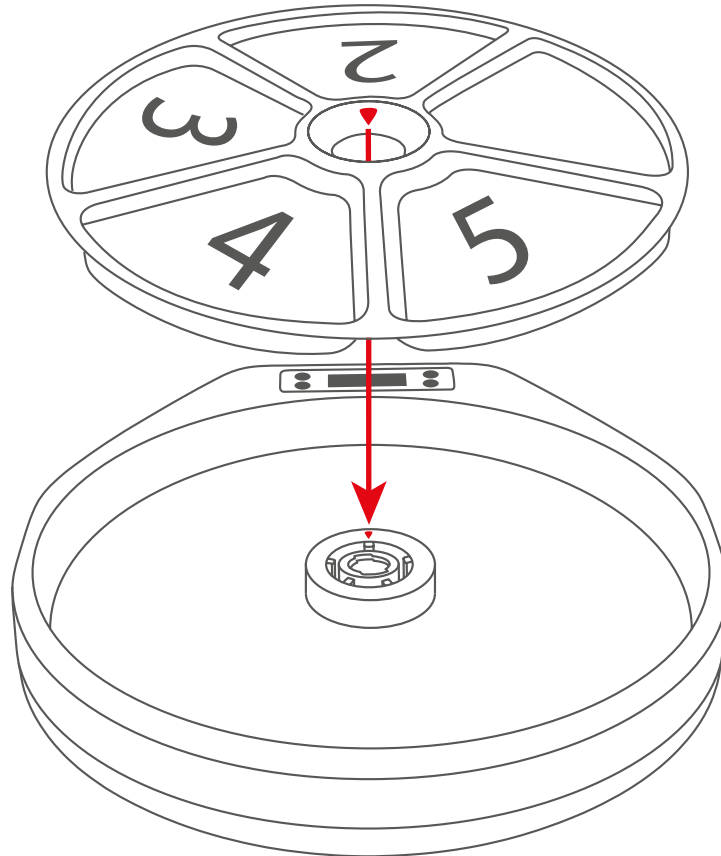
Ⓗ**PL** Instrukcja

Ⓒ**S** Instrukce

Ⓒ**RU** Инструкция по эксплуатации

#24384





## DE Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor der Nutzung die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

### Vor der Benutzung des Futterautomaten

1. Öffnen Sie das auf der Unterseite befindliche Batteriefach und legen Sie vier Mignon AA Batterien ein.
2. Schalten Sie den Hauptschalter neben dem Batteriefach auf ON und stellen Sie den Automaten auf einen ebenen Untergrund im Innenbereich. Das Display leuchtet auf.
3. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Oberseite des Automaten, indem Sie die kleinen Griffe zusammendrücken. Heben Sie anschließend die Abdeckung ab.
4. Befüllen Sie nun – je nach gewünschter Anzahl der Mahlzeiten – die Näpfe 1 bis 4 mit Futter. Beachten Sie, dass das Futter nicht über den Rand des Napfes gefüllt werden darf. Wenn ihr Tier unmittelbar nach dem Bereitstellen des Automaten die erste Mahlzeit erhalten soll, können Sie zusätzlich auch noch Napf 5 befüllen. Dieser Napf ist direkt nach dem Aufziehen für das Tier zugänglich.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
6. Drehen Sie nun den Deckel gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um den internen Federmechanismus aufzuziehen.

### Programmierung

1. Mit den Tasten Hr (stellt die Stunden von 0-23 ein) und Min (stellt die Minuten von 0-59 ein) kann nun die gewünschte Zeit gewählt werden, nach welcher der Futterautomat einen Napf frei gibt.
2. Drücken Sie nichts mehr, dann speichert der Automat die eingestellte Zeit nach 5 Sekunden automatisch.

3. Beim Drücken der Taste H/S wird eine manuelle Fütterung ausgelöst. Diese hat keinen Einfluss auf das eingestellte Fütterungsintervall.
4. Bitte bedenken Sie, dass der Futterautomat keine Kühlung besitzt. Befüllen Sie den Automaten daher nur mit Futter, das den zu überbrückenden Zeitraum bei Zimmertemperatur übersteht, ohne zu verderben.
5. Drücken Sie nach dem Aufziehen die RST-Taste, startet der Automat das vorherige Fütterungsintervall erneut.

### Gewöhnung

Um sehr schreckhafte Tiere an den Futterautomaten zu gewöhnen, verteilen Sie ein paar Leckerlies und lassen Sie Ihr Tier aus dem Napf fressen ohne dass der Futterautomat aktiviert ist. So verbindet Ihr Tier den Automaten schnell mit einer positiven Erfahrung.

### Reinigung

1. Zum Reinigen entfernen Sie wie oben beschrieben zunächst die Abdeckung.
2. Nun können Sie die Drehscheibe mit den Näpfen gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen und diese per Hand oder im Geschirrspüler reinigen.
3. Der Automat selbst kann einfach feucht abgewischt werden.
4. Bitte achten Sie beim Wiedereinsetzen der Näpfe darauf, dass die Pfeile an der Drehscheibe und dem Automaten übereinanderliegen. Anschließend können Sie die Abdeckung ebenfalls wieder aufsetzen.

## EN Instruction manual

Please read this instruction manual before operating this device, and keep it in a safe place.

### Before using the Automatic Food Dispenser

1. Open the battery compartment at the bottom and insert four AA batteries
2. Set the main switch next to the battery compartment to ON and place the dispenser on a flat surface indoors. The display will light up.
3. Open the cover at the top by pressing the two small handles together. Then lift off the top.
4. Now fill bowls 1 through 4 with food, depending on the number of the meals you want to be released. Take care not to fill the bowls higher than their rims. If your pet is to receive one meal immediately after preparing the dispenser, you can also fill bowl 5. This bowl will be immediately accessible to the pet after the dispenser is wound up.
5. Place the cover back on the top.
6. Now rotate the cover anticlockwise as far as it will go to wind up the internal spring mechanism.

### Programming the dispenser

1. With the buttons Hr (sets the hours from 0 - 23) and Min (sets the minutes from 0 - 59) you can now choose the time when the automatic feed dispenser releases a bowl.
2. If you press nothing more, the automatic feed dispenser will save the time you have set after 5 seconds.
3. If you press the button H/S, a manual feed is released. This does not impact the set feeding interval.
4. Please note that this food dispenser does not possess any cooling mechanism. Therefore, only fill the dispenser with feed that will not go bad at room temperature until the time your pet eats it.
5. After winding up the dispenser press the RST button so that the dispenser restarts the previously set feeding interval.

### Acquainting your pet with the automatic food dispenser

To get easily frightened pets to accept the food dispenser, place a few treats in the bowl and allow your pet to eat from the dispenser without activating it. Thus, your pet will learn to associate the dispenser with positive experiences.

### Cleaning

1. To clean the dispenser, first remove the top as described above.
2. Now you can turn the turn disc with the bowls anticlockwise and remove the bowls to clean them, either by hand or in the dish washer.
3. The dispenser itself can be wiped down with a wet towel.
4. When placing the bowls back in the dispenser, ensure that the arrow markings on the turn disc and the dispenser line up. Then close the top as described above.

## FR Manuel d'instructions

Veillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil et le conserver dans un endroit sûr.

## Avant d'utiliser le distributeur automatique de nourriture

1. Ouvrez le compartiment à piles situé au bas de l'appareil et insérez quatre piles AA.
2. Placez l'interrupteur principal à côté du compartiment à piles sur ON et placez le distributeur sur une surface plane à l'intérieur. L'écran s'allume.
3. Ouvrez le couvercle en haut en appuyant sur les deux petites poignées. Puis soulevez le couvercle.
4. Remplissez maintenant les bols 1 à 4 de nourriture, en fonction du nombre de repas que vous voulez libérer. Veillez à ne pas remplir les bols au-delà de leur bord. Si votre animal doit recevoir un repas immédiatement après avoir préparé le distributeur, vous pouvez également remplir le bol 5. Ce bol sera immédiatement accessible à l'animal après l'enroulement du distributeur.
5. Remplacez le couvercle sur le dessus.
6. Tournez maintenant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour remonter le mécanisme à ressort interne.

### Programmation du distributeur

1. Avec les boutons Hr (réglage des heures de 0 à 23) et Min (réglage des minutes de 0 à 59), vous pouvez maintenant choisir l'heure à laquelle le distributeur automatique de nourriture libère un bol.
2. Si vous n'appuyez sur rien d'autre, le distributeur automatique d'aliments mémorisera l'heure que vous avez réglée après 5 secondes.
3. Si vous appuyez sur la touche H/S, une alimentation manuelle est déclenchée. Cela n'a aucune incidence sur l'intervalle des repas déjà réglé.
4. Veuillez noter que ce distributeur de nourriture ne possède pas de mécanisme de refroidissement. Par conséquent, ne remplissez le distributeur qu'avec des aliments qui ne se détériorent pas à température ambiante jusqu'au moment où votre animal les mangera.
5. Après avoir remonté le distributeur, appuyez sur la touche RST pour que le distributeur redémarre l'intervalle d'alimentation précédemment défini.

### Familiarisation de votre animal avec le distributeur automatique de nourriture

Pour que les animaux facilement effrayés acceptent le distributeur de nourriture, placez quelques friandises dans le bol et laissez votre animal manger dans le distributeur sans l'activer. Ainsi, votre animal apprendra à associer le distributeur à des expériences positives.

### Nettoyage

1. Pour nettoyer le distributeur, retirez d'abord le couvercle comme décrit ci-dessus.
2. Vous pouvez ensuite tourner le disque rotatif avec les bols dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer les bols pour les nettoyer, soit à la main, soit dans le lave-vaisselle.
3. Le distributeur lui-même peut être nettoyé à l'aide d'une serviette humide.
4. Lorsque vous remplacez les bols dans le distributeur, veillez à ce que les marques de la flèche sur le disque rotatif et le distributeur soient alignées. Fermez ensuite le couvercle comme décrit ci-dessus.

## IT Istruzioni d'uso

Si prega di leggere questo manuale di istruzioni prima di avviare il dispositivo e di conservarlo in un luogo sicuro.

## Prima di usare il distributore automatico di cibo

1. Aprire il vano delle batterie posto sul lato inferiore e inserire 4 batterie AA.
2. Posizionare l'interruttore principale presente accanto al vano batterie su ON e collocare il distributore su una superficie piana, in un luogo chiuso. Lo schermo si accenderà.
3. Aprire il coperchio posto sulla parte superiore premendo le due piccole maniglie insieme. Poi sollevare la parte superiore.
4. Riempire le ciotole dalla 1 alla 4 con il cibo, in base al numero di pasti che si desiderano servire. Fare attenzione a non riempire le ciotole oltre il bordo. Se l'animale deve ricevere un pasto subito dopo aver preparato il distributore, riempire anche la ciotola 5. Questa ciotola sarà immediatamente accessibile all'animale dopo aver impostato il distributore.
5. Riposizionare il coperchio sulla parte superiore.
6. Ruotare il coperchio in senso antiorario fino all'arresto per avvolgere il meccanismo a molla interna.

## Programmare il distributore automatico

1. Con i pulsanti Hr (impostare le ore da 0 a 23) e Min (impostare i minuti da 0 a 59) è possibile scegliere l'ora in cui il distributore automatico rilascia una porzione.
2. Se non si preme più nulla, il distributore automatico memorizza l'orario impostato dopo 5 secondi.
3. Premendo il pulsante H/S, il pasto viene rilasciato manualmente. Questo non influisce sull'intervallo di alimentazione impostato.
4. Si prega di notare che questo distributore di cibo non possiede nessun meccanismo di raffreddamento. Pertanto, riempire il distributore solo con cibo che non andrà a male a temperatura ambiente fino al momento in cui l'animale lo mangerà.
5. Dopo aver ricaricato il distributore, premere il pulsante RST per riprendere l'intervallo di alimentazione precedentemente impostato.

## Abituare il cane al distributore automatico

Per far accettare il distributore di cibo agli animali domestici che si spaventano facilmente, mettere qualche bocconcino nella ciotola e permettere all'animale di mangiare dal distributore senza attivarlo. L'animale imparerà così ad associare il distributore ad esperienze positive.

## Pulizia del distributore automatico

1. Per pulire il distributore, rimuovere innanzitutto il coperchio come descritto sopra.
2. Ruotare il disco girevole con le ciotole in senso antiorario e rimuovere le ciotole per pulirle, a mano o in lavastoviglie.
3. Il distributore stesso può essere pulito con un panno umido.
4. Quando si posizionano nuovamente le ciotole nel distributore, assicurarsi che le frecce sul disco girevole e sul distributore siano allineate. Quindi chiudere la parte superiore come descritto sopra.

## NL Gebruiksaanwijzing

Lees vóór ingebruikname de handleiding grondig door en berg haar zorgvuldig op.

## Vóór ingebruikname van de voederautomaat

1. Open het batterijvakje aan de onderkant en leg er vier Mignon AA batterijen in.
2. Zet de hoofdschakelaar naast de batterijvakjes op ON en plaats de automaat binnenshuis op een vlakke ondergrond. Het display staat nu aan.
3. Open de deksel aan de bovenkant van het apparaat door in de kleine handgrepen te kijken. Til vervolgens de deksel op.
4. Vul nu – afhankelijk van het gewenste aantal maaltijden – bak 1 tot 4 met voer. Let er wel op, dat het voer niet boven de rand uitkomt. Als uw dier gelijk na het gereedmaken van de automaat gevoerd moet worden, kunt u ook bak 5 nog vullen. Deze bak is meteen na het opwinden voor het dier toegankelijk.
5. Zet u de deksel er weer op.
6. Draait u nu de deksel tegen de wijzers van de klok in totdat hij stuit om het interne veermechanisme op te winden.

## Programmering

1. Druk op SET om het voederinterval in te stellen. Met de toets Hr (stelt de uren van 0-23 in) en Min (stelt de minuten van 0-59 in) kan nu de gewenste tijd gekozen worden, na welke de voederautomaat een bakje vrij geeft.
2. Als u nu niets meer indrukt, dan slaat de automaat automatisch de ingestelde tijd na 5 seconden op.
3. Door drukken op de toets H/S wordt een handmatige voeding geactiveerd. Dit heeft geen invloed op de ingestelde voederinterval.
4. Houd er wel rekening mee, dat de voederautomaat geen koeling heeft. Vul de automaat daarom alleen met voer, dat bij kamertemperatuur gedurende de ingestelde tijd houdbaar is, zonder te bederven.
5. Druk na het opwinden op de RST-knop, dan start de automaat het vorige voederinterval opnieuw.

## Gewenning

Om zeer angstige dieren aan de voederautomaat te laten wennen, legt u een paar snoepjes in de voerbak, zonder de voederautomaat te activeren. Op die manier associeert het dier de automaat met een positieve ervaring.

## Onderhoud

1. Om schoon te maken, verwijdert u allereerst de deksel, zoals hierboven beschreven.
2. Nu kunt u de draaischijf met de bakken tegen de wijzers van de klok in draaien en eruit halen en kan die met de hand of in de vaatwasser worden schoongemaakt.
3. De automaat zelf kan met een vochtige doek worden afgedaan.
4. Let er bij het terugzetten van de bakken op, dat de pijltjes op de draaischijf en op de automaat precies boven elkaar liggen. Vervolgens kan de deksel er ook weer opgezet worden.

## SV Instruktionsmanual

Läs denna bruksanvisning innan du använder den här enheten och förvara den på ett säkert ställe.

### Innan du använder foderautomaten

1. Öppna batterifacket i botten och sätt i fyra AA batterier.
2. Ställ huvudströmbrytaren bredvid batterifacket på ON och placera foderautomaten på en plan yta inomhus. Displayen lyser då upp.
3. Öppna locket på toppen genom att trycka ihop de båda, små handtagen. Lyft sedan av det för att hitta matskålarna undertill.
4. Fyll nu skålarna 1 till 4 med foder, beroende på hur många måltider som önskas. Var försiktig så att du inte fyller skålarna ovanför kanterna. Om ditt husdjur ska få en måltid direkt efter att du har förberett foderautomaten kan du även fylla skål 5. Denna skål kommer omedelbart att vara tillgänglig för husdjuret efter att du har programmerat foderautomaten.
5. Lägg tillbaka locket på toppen.
6. Roter locketmoturs så långt det går för att vrida upp den inre fjädermekanismen.

### Programmera foderautomaten

1. Med knapparna Hr (ställer in timmarna från 0 - 23) och Min (ställer in minuterna från 0 - 59) kan du nu välja tid när foderautomaten frigör en skål.
2. Om du inte trycker på något mer sparar foderautomaten den inställda tiden efter 5 sekunder.
3. Om du trycker på knappen H/S frigörs en manuell utfodring. Detta påverkar inte det inställda utfodringsintervallet.
4. Observera att det inte finns några kylmekanismer i denna foderautomat. Använd endast foder som håller sig fräsch i rumstemperatur under hela den valda tidsperioden utan att förstöras.
5. Efter att ha vridit upp automaten, tryck på RST-knappen så att automaten startar om det tidigare inställda utfodringsintervallet.

### Bekanta ditt djur vid foderautomaten

För att få blyga djur att acceptera automaten, lägg några godisar i skålen och låt ditt djur äta från automaten utan att aktivera den. Då kommer ditt djur att lära sig att associera automaten med positiva erfarenheter.

### Rengöring

1. För att rengöra automaten, öppna först toppen så som beskrivs ovan.
2. Nu kan du lossa den vridbara skivan med skålarna och rengöra dem, antingen för hand eller i diskmaskinen.
3. Självva automaten kan torkas av med en våt trasa.
4. När du sätter tillbaka skålarna i automaten, kontrollera att pilens markeringar på den vridbara skivan och automaten går ihop. Stäng sedan toppen enligt ovan.

## DA Brugervejledning

Læs venligst de følgende instruktioner grundigt igennem, inden brug af apparatet. Opbevar brugsvejledning til senere brug.

### Inden brug af foderautomaten

1. Åben batterirummet, der befinder sig på undersiden af apparatet og indsæt fire AA batterier.
2. Sæt hovedkontakten ved siden af batterifaget på ON og stil automaten indenfor på en jævn undergrund. Displayet lyser op.
3. Åben låget på toppen ved at presse de to små håndtag sammen. Løft derefter låget.
4. Påfyld nu – alt efter hvor mange måltider der ønskes – foderskålene 1 – 4 med foder. Vær opmærksom på, at foderet ikke må fyldes over kanten af foderskålen. Hvis dyret skal have adgang til et måltid efter påfyldningen af automaten, kan du yderligere påfylde foderskål 5. Denne foderskål er tilgængelig lige efter klargøringen af automaten.
5. Sæt låget på automaten igen.
6. Drej de fyldte foderskåle mod uret, til du ikke kan dreje dem længere, for at trække op i den integrerede fjædermekanisme.

### Programmering

1. Med knapperne Hr (indstiller timerne fra 0-23) og Min (indstiller minutterne fra 0-59) du kan nu vælge tidspunktet for hvornår den automatiske foderdispenser frigiver en skål.
2. Hvis du ikke trykker på andet, vil den automatiske foderdispenser gemme tiden, du har indstillet efter 5 sekunder.
3. Hvis du trykker på knappen H/S, frigives foder manuelt. Dette påvirker ikke det indstillede fodringsinterval.
4. Vær opmærksom på, at denne fodringsautomat ikke køler foderet. Påfyld automaten udelukkende med foder, som ikke fordærver i den programmerede tid ved omgivelsestemperaturen.
5. Efter at have trukket dispenseren op tryk på RST-knappen således at dispenseren genstarter det forrige indstillede fodringsinterval.

### Tilvænning

For at tilvænne meget ængstelige dyr til foderautomaten, kan du fordele et par godbidder på kanten af automaten og lade dyret spise af automaten uden at den er aktiveret. På den måde vil dit dyr hurtigt forbinde automaten med en positiv erfaring.

### Rengøring

1. For at rengøre automaten, skal du starte med at fjerne låget som beskrevet for oven.
2. Nu kan du fjerne drejeskiven med foderskålene og vaske dem op i hånden eller i opvaskemaskinen.
3. Selve automaten kan tørres af med en fugtig klud.
4. Når du sætter skålene i automaten igen, skal du være opmærksom på, at pilene fra drejeskiven og automaten står overfor hinanden. Efterfølgende kan låget sættes på igen.



## ES Manual de instrucciones

Por favor, lea este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato y guárdelo en un lugar seguro.

### Antes de utilizar el dispensador automático de alimentos

1. Abra el compartimento de las pilas en la parte inferior e inserte cuatro pilas AA
2. Ponga el interruptor principal junto al compartimento de las pilas en la posición ON y coloque el dispensador en una superficie plana en el interior. La pantalla se iluminará.
3. Abra la tapa de la parte superior presionando las dos pequeñas asas. A continuación, levante la tapa.
4. Ahora llene los cuencos del 1 al 4 con comida, dependiendo del número de comidas que desee que se liberen. Tenga cuidado de no llenar los cuencos por encima de sus bordes. Si su mascota va a recibir una comida inmediatamente después de preparar el dispensador, también puede llenar el cuenco 5. Este cuenco será inmediatamente accesible para la mascota después de que el dispensador se enrolle.
5. Vuelva a colocar la tapa en la parte superior.
6. Ahora gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope para dar cuerda al mecanismo de resorte interno.

### Programación del dispensador

1. Con los botones Hr (ajusta las horas de 0 a 23) y Min (ajusta los minutos de 0 a 59) puede elegir ahora el momento en que el dispensador automático de alimentos libera un cuenco.
2. Si no pulsa nada más, el dispensador automático de alimento guardará el tiempo que haya ajustado después de 5 segundos.
3. Si pulsa el botón H/S, se libera una alimentación manual. Esto no afecta al intervalo de alimentación establecido.
4. Tenga en cuenta que este dispensador de alimentos no posee ningún mecanismo de refrigeración. Por lo tanto, llene el dispensador sólo con alimento que no se estropee a temperatura ambiente hasta el momento en que su mascota lo coma.
5. Después de dar cuerda al dispensador, pulse el botón RST para que el dispensador reinicie el intervalo de alimentación previamente establecido.

### Cómo familiarizar a su mascota con el dispensador automático de comida

Para conseguir que las mascotas que se asustan fácilmente acepten el dispensador de comida, coloque algunas golosinas en el cuenco y permita que su mascota coma del dispensador sin activarlo. Así, su mascota aprenderá a asociar el dispensador con experiencias positivas.

### Limpieza

1. Para limpiar el dispensador, primero retire la parte superior como se ha descrito anteriormente.
2. Ahora puede girar el disco giratorio con los cuencos en sentido contrario a las agujas del reloj y retirar los cuencos para limpiarlos, ya sea a mano o en el lavavajillas.
3. El propio dispensador puede limpiarse con una toalla húmeda.
4. Cuando vuelva a colocar los cuencos en el dispensador, asegúrese de que las marcas de flecha del disco giratorio y del dispensador estén alineadas. A continuación, cierre la parte superior como se ha descrito anteriormente.

## PT Instruções para utilização

Por favor ler atentamente as instruções, antes de colocar o aparelho em funcionamento.

### Antes de utilizar o alimentador automático

1. Abrir o compartimento das pilhas no fundo do alimentador e inserir 4 pilhas AA
2. Ligar o alimentador no botão (ON/OFF) que se encontra ao lado do compartimento das pilhas e colocá-lo numa superfície plana no interior. O mostrador digital ficará agora ligado.
3. Abrir a tampa no topo, pressionando as duas pequenas pegas juntas. De seguida levantar a tampa.
4. Agora encher os compartimentos 1 até ao 4 com alimento, dependendo da quantidade de refeições que pretende. Deve ter sempre em atenção, que o alimento não pode ficar mais alto do que o rebordo do compartimento. Se o animal for receber uma refeição imediatamente após preparar o alimentador, poderá também encher o compartimento 5. Este compartimento ficará imediatamente acessível para o animal, assim que o alimentador for ativado.
5. Colocar a tampa novamente no topo.
6. Rodar a tampa na direcção oposta aos ponteiros do relógio, até atingir o travão, para assim armar o mecanismo de mola interno.

### Programação do alimentador automático

1. Com os botões Hr (programa as horas de 0 - 23) e Min (programa os minutos de 0 - 59) pode agora programar a hora a que o alimentador automático irá libertar uma refeição.
2. Se não pressionar mais nada, o alimentador automático irá guardar a hora que programou após 5 segundos.
3. Pressionando os botões H/S irá iniciar uma refeição imediata. Isto não irá afectar as refeições já programadas.
4. Por favor ter em atenção, que o alimentador não tem um sistema de refrigeração para o alimento. Só deve utilizar alimento que possa aguentar o tempo programado à temperatura ambiente sem se deteriorar.
5. Após ativar o alimentador, pressionar o botão RST para que o alimentador possa recomeçar os intervalos das refeições previamente programados

### Habituar o seu animal ao alimentador

Para convencer animais tímidos a aceitarem o alimentador deve colocar alguns snacks no compartimento do alimento e permitir que o animal as coma sem activar o alimentador. Assim, o animal irá associar o alimentador automático a uma experiência positiva.

### Limpeza

1. Para limpar o alimentador, deve primeiro retirar a tampa como descrito anteriormente.
2. Agora pode rodar o disco rotativo com os compartimentos, no sentido oposto aos ponteiros do relógio e retirar os compartimentos para os limpar à mão ou na máquina da louça.
3. O alimentador em si pode ser limpo com um pano humedecido.
4. Ao colocar os compartimentos novamente no alimentador deve assegurar que as setas no disco rotativo e no alimentador estão alinhadas. Por fim, colocar novamente a tampa como descrito anteriormente.

## PL Instrukcja obsługi

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.

### Przed użyciem Karmidła Automatycznego

1. Otwórz komorę baterii u dołu urządzenia i włóż cztery baterie AA.
2. Włącz główny przełącznik obok baterii na pozycję ON i postaw urządzenie na płaskiej powierzchni. Wyświetlacz się zaświeci.
3. Otwórz pokrywę u góry naciskając dwa małe uchwyty. Następnie podnieś pokrywę.
4. Teraz napełnij miski od 1 do 4 pokarmem, w zależności od liczby żądanych posiłków, które mają zostać wydane. Uważaj, aby pokarm nie wystawał poza krawędź misek. Jeśli zwierzę ma otrzymać jeden posiłek bezpośrednio po przygotowaniu dozownika, można również napełnić miskę 5. Miska ta będzie natychmiast dostępna dla zwierzęcia po ustawieniu dozownika.
5. Zamontuj ponownie pokrywę.
6. Teraz obróć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu, aby nakręcić wewnętrzny mechanizm sprężynowy.

### Programowanie Automatycznego Karmidła

1. Za pomocą przycisków Hr (ustawia godziny od 0 - 23) i Min (ustawia minuty od 0 - 59) możesz teraz wybrać czas, w którym automatyczny dozownik karmy zwolni miskę.
2. Jeśli żaden inny przycisk nie zostanie wciśnięty, urządzenie zapisze ustawiony czas po 5 sekundach.
3. Naciśnięcie przycisku H/S uruchamia podawanie ręczne. Nie ma to wpływu na ustawiony interwał karmienia.
4. Należy pamiętać, że ten dozownik żywności nie posiada żadnego mechanizmu chłodzącego. Dlatego należy napełniać dozownik tylko karmą, która nie psuje się w temperaturze pokojowej do czasu, gdy zwierzę ją zje.
5. Po nakręceniu dozownika należy nacisnąć przycisk RST, aby dozownik wznowił wcześniej ustawiony interwał podawania.

### Zapoznanie zwierzęcia z urządzeniem

Jeśli Twoje zwierzę podchodzi niepewnie do urządzenia spróbuj zaciekawić je przy pomocy smakołyków. Pozostaw kilka smakołyków w misce bez włączania urządzenia. Dzięki temu zbudujesz zaufanie i dobre skojarzenie z karmidłem automatycznym.

### Czyszczenie

1. Aby wyczyścić urządzenie najpierw należy otworzyć pokrywę tak jak w instrukcji powyżej.
2. Teraz można obrócić tarczę z miskami w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć miski, aby je wyczyścić ręcznie lub w zmywarce do naczyń.
3. Samo urządzenie można przetrzeć mokrym ręcznikiem.
4. Umieszczając miski z powrotem w dozowniku, upewnij się, że oznaczenia strzałek na tarczy obrotowej i dozowniku pokrywają się. Następnie zamknij górę, jak opisano powyżej.

## CS Návod k použití

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě k dalšímu použití.

### Před použitím automatického dávkovače krmiva

1. Otevřete přihrádku na baterie ve spodní části a vložte čtyři baterie AA
2. Přepněte hlavní vypínač vedle přihrádky na baterie do polohy ON a umístěte dávkovač na rovnou plochu v interiéru. Displej se rozsvítí.
3. Otevřete kryt v horní části stisknutím dvou malých rukojetí k sobě. Poté zvedněte víko.
4. Nyní naplňte miski 1 až 4 jídlem, v závislosti na počtu jídel, která chcete vydat. Dávejte pozor, aby krmivo nepřesahovalo přes okraj misek. Pokud má váš mazlíček dostat jedno jídlo ihned po přípravě dávkovače, můžete naplnit i miskou 5. Tato miska bude zvířeti ihned přístupná po navinutí dávkovače.
5. Nakonec zakryjte.
6. Nyní otočte krytem proti směru hodinových ručiček až na doraz, aby se navinul vnitřní pružinový mechanismus.

### Programování dávkovače

1. Tlačítka Hr (nastavuje hodiny od 0 - 23) a Min (nastavuje minuty od 0 - 59) nyní můžete zvolit čas, kdy automatický dávkovač krmení uvolní miskou.
2. Pokud již nic nestisknete, automatický dávkovač krmiva po 5 sekundách uloží vámi nastavený čas.
3. Pokud stisknete tlačítko H/S, uvolní se ruční podávání. Na nastavený interval krmení to nemá vliv.
4. Vezměte prosím na vědomí, že tento dávkovač potravin nemá žádný chladič mechanismus. Dávkovač proto plňte pouze krmivem, které se při pokojové teplotě nezkaží, dokud ho váš mazlíček nesní.
5. Po natažení dávkovače stiskněte tlačítko RST, aby dávkovač restartoval dříve nastavený interval krmení.

### Seznámení vašeho mazlíčka s automatickým dávkovačem krmiva

Abyste domácího mazlíčka novým přístrojem nevyděsili, pro snazší návyk umístěte do misky několik pamlsků a nechte svého mazlíčka jíst z dávkovače, aniž byste jej aktivovali. Váš mazlíček se tak naučí spojit si dávkovač s pozitivním zážitkem.

### Čištění

1. Chcete-li dávkovač vyčistit, nejprve sejměte horní část, jak je popsáno výše.
2. Nyní můžete otočit kotouč s miskami proti směru hodinových ručiček a vyjmout miski, abyste je mohli vyčistit, buď ručně, nebo v myčce na nádobí.
3. Samotný dávkovač pouze otřete vlhkým hadříkem.
4. Při vkládání misek zpět do dávkovače se ujistěte, že značky šipek na otočném kotouči a dávkovači jsou v jedné rovině. Pak horní část zavřete, jak je popsáno výše.

## RU Инструкция по эксплуатации

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию и сохраните её в надёжном месте.

### Перед использованием автоматической кормушки

1. Откройте отсек для батареек и вставьте в него 4 батарейки AA.
2. Поверните выключатель (рядом с отсеком для батареек) в положение ON и поставьте устройство на плоскую поверхность. Дисплей загорится.
3. Откройте крышку нажатием кнопок с двух сторон, чтобы разблокировать её. Поднимите, чтобы открыть миски для корма.
4. Заполните миски 1–4 в зависимости от количества желаемых кормлений. Всегда насыпайте ниже бортика, корм не должен препятствовать закрытию крышки. Если вы планируете сразу покормить своего питомца, вы также можете заполнить миску. Она будет доступна сразу после подготовки кормушки к работе.
5. Верните крышку в исходное положение.
6. Поверните заполненные миски против часовой стрелки до упора, чтобы завести внутренний пружинный механизм.

### Программирование устройства

1. С помощью кнопок Hr (устанавливает часы от 0 до 23) и Min (устанавливает минуты от 0 до 59) вы можете установить время кормления.

2. Если вы больше ничего не будете нажимать, автоматическая кормушка сохранит, установленное вами время через 5 секунд.
3. Если вы нажмете кнопку H/S, ручная подача будет отключена. Это не повлияет на установленный интервал кормлений.
4. Обратите внимание, что в этой автоматической кормушке нет системы охлаждения. Используйте пищу, которая не испортится за выбранный вами период времени при комнатной температуре.
5. После завершения работы автоматической кормушки нажмите кнопку RST, чтобы она восстановила ранее установленный интервал кормлений.

### Знакомство вашего питомца с устройством

Чтобы пугливый питомец привык к автоматической кормушке, положите корм в миску и дайте своему питомцу его съесть, не включая устройство. Так у питомца возникнут положительные ассоциации с кормушкой.

### Очистка

1. Для очистки автоматической кормушки откройте крышку, как описано выше.
2. Отсоедините поворотный диск с мисками и помойте их вручную или в посудомоечной машине.
3. Саму кормушку протрите влажным полотенцем.
4. Поставьте миски в кормушку. Убедитесь, что метки на поворотном диске и дозаторе выровнены. Закройте крышку, как описано выше.



Batterien bitte entnehmen und ordnungsgemäß entsorgen. / Please remove batteries and dispose of them properly. / Veuillez retirer les piles et les jeter dans les bacs à déchets appropriés. / Si prega di rimuovere le batterie e di smaltirle in modo corretto. / Batterijen verwijderen en conform geldende richtlijnen afvoeren. / Ta ut batterierna och kassera dem ordentligt. / Venligst fjern batterierne og bortskaf dem ordenligt. / Por favor, saque las pilas y colóquelas adecuadamente. / Por favor, remova as pilhas e descarte-as adequadamente. / Należy wyjąć baterie po ich wyczerpaniu i zutylizować je prawidłowo. / Vyjměte baterie a řádně je zlikvidujte. / И использованные батарейки утилизируйте должным образом.